

Distr.: General  
18 May 2023  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة 18 أيار/مايو 2023 موجهة إلى الأمين العام ورئيسة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

في 23 شباط/فبراير 2023، ضبطت السفينة HMS Lancaster، في خليج عمان، مكونات قذائف تسليحية متوسطة المدى تقدر المملكة المتحدة أنها كانت تُهرب من إيران إلى حركة الحوثيين. ويشكل نقل هذه القذائف إلى الحوثيين انتهاكا لحظر الأسلحة المنصوص عليه في الفقرة 14 من قرار مجلس الأمن 2216 (2015) والحظر المفروض على نقل هذه الأصناف من إيران المنصوص عليه في الفقرة 4 (أ) من المرفق باء لقرار مجلس الأمن 2231 (2015).

ومن ناحية أخرى، أعارت القوات المسلحة الأوكرانية المملكة المتحدة نموذجين من الطائرات المسيرة الهجومية الإيرانية الأحادية الاتجاه (شاهد-131 وشاهد-136) عُثر عليهما في ساحة المعركة في أوكرانيا. ولكل من منظومتي الأسلحة هاتين خصائص تشير إلى أن تصديرهما من إيران يشكل انتهاكا للفقرة 4 (أ) من المرفق باء لقرار مجلس الأمن 2231 (2015).

ودعونا فريق الأمانة العامة المسؤول عن رصد تنفيذ قرار مجلس الأمن 2231 (2015) إلى زيارة المملكة المتحدة في أيار/مايو لتفحص هذه الأدلة فيما يتعلق بانتهاكات القرار 2231 (2015)، بعد الزيارة السابقة في تشرين الأول/أكتوبر 2022.

وبما أن الفريق لم يتمكن من زيارة المملكة المتحدة في الوقت المناسب لإعداد التقرير المقبل المطلوب من الأمين العام بشأن تنفيذ قرار مجلس الأمن 2231 (2015)، فقد أردنا أن نعرض عليكم وثيقة تحدد الأدلة ذات الصلة (انظر المرفق). وسندعو أيضا أعضاء مجلس الأمن إلى زيارة لندن للاطلاع على الأدلة.

ونتطلع إلى الترحيب بفريق الأمانة العامة المسؤول عن رصد تنفيذ قرار مجلس الأمن 2231 (2015) في المملكة المتحدة للنظر في جميع الأدلة على انتهاكات القرار 2231 (2015) قبل إعداد التقرير المقبل.

وأرجو ممتنة تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بريارا وودوارد



مرفق الرسالة المؤرخة 18 أيار/مايو 2023 الموجهة إلى الأمين العام ورئيسة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة



Ministry  
of Defence

وزارة الدفاع

عرض المملكة المتحدة للأدلة على انتهاكات قرار مجلس الأمن رقم 2231 (2015)



17 أيار/مايو 2023

## المحتويات

## الصفحة

4	.....	لمحة عامة
5	.....	1 - الأدلة التي ضبطتها الفرقاطة HMS Lancaster خلال عملية الاعتراض البحري في خليج عمان
5	.....	'1' مقدمة
7	.....	'2' مكونات القذائف التسيارية المتوسطة المدى
9	.....	2 - الأدلة المقدمة من أوكرانيا
9	.....	'1' مقدمة
9	.....	'2' شاهد - 131 طائرة مسيرة هجومية أحادية الاتجاه
15	.....	'3' شاهد - 136 طائرة مسيرة هجومية أحادية الاتجاه

## لمحة عامة

(أ) في 12 تشرين الأول/أكتوبر 2022، زار فريق الأمانة العامة المسؤول عن رصد تنفيذ قرار مجلس الأمن 2231 (2015) المملكة المتحدة لفحص المواد التي ضبطتها السفينة HMS MONTROSE في خليج عمان في كانون الثاني/يناير وشباط/فبراير 2022. وشملت الأصناف المضبوطة محركات تربيينية نفاثة ومكونات أخرى لقذائف انسيابية إيرانية للهجوم البري مسماة "المشروع 351" - وهي نوع من الأسلحة استُخدم في الهجمات على المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة. وينتهك نقل إيران لمنظومة الأسلحة هذه قرار مجلس الأمن رقم 2231 (2015).

(ب) ومنذ ذلك الحين، حدّدت المملكة المتحدة أدلة أخرى على انتشار الأسلحة الإيرانية تستدعي التفتيش من قبل فريق الأمانة العامة المسؤول عن رصد تنفيذ قرار مجلس الأمن 2231 (2015). وهناك زمتان محدّتان من الأدلة:

'1' في 23 شباط/فبراير 2023، في خليج عمان، ضبطت الفرقاطة HMS Lancaster مكونات قذائف تسليحية متوسطة المدى تقدر المملكة المتحدة أنها كانت تُهرب من إيران إلى حركة الحوثيين.

'2' أعارت القوات المسلحة الأوكرانية المملكة المتحدة نموذجين من الطائرات المسيّرة الهجومية الإيرانية الأحادية الاتجاه (شاهد-131 وشاهد-136) عُثر عليهما في ساحة المعركة في أوكرانيا.

(ج) وفي الحاليتين، تدرج منظومتا الأسلحة هاتان ضمن نطاق الأسلحة المذكورة في الوثيقة S/2015/546، وبالتالي فإن نقلهما ينتهك الفقرة 4 (أ) من المرفق باء لقرار مجلس الأمن رقم 2231، التي تستلزم موافقة مجلس الأمن المسبقة على توريد هذه الأصناف أو بيعها أو نقلها. ويقدم هذا التقرير لمحة عامة عن زمتي الأدلة هاتين.

# 1 - الأدلة التي ضبطتها الفرقاطة HMS Lancaster خلال عملية الاعتراض البحري في خليج عمان

1' مقدمة

(أ) في 23 شباط/فبراير 2023، أثناء قيام فرقاطة البحرية الملكية HMS LANCASTER بدوريات أمنية بحرية روتينية، ضبطت أسلحة من مركب متجه جنوباً من إيران. وكانت منصة ثابتة الجناحين للاستخبارات والمراقبة والاستطلاع تابعة للولايات المتحدة قد كشفت بداية مركب التهريب الذي كان يسير ليلاً بسرعة عالية في المياه الدولية جنوب إيران. وتعتقت المركب طائرة هليكوبتر من طراز Wildcat تابعة للفرقاطة HMS LANCASTER. وفي البداية، تجاهل المهربان، وكلاهما عرّف عن نفسه أنه مواطن إيراني، نداءات البحرية الملكية وحاولا الإبحار إلى المياه الإقليمية الإيرانية، لكن تم القبض عليهما قبل أن يتمكنوا من القيام بذلك. وأوقف فريق من مشاة البحرية الملكية المركب وصعد على متنه للتحقق من حالة علمه وفقاً للقانون الدولي. واكتشف طروداً مشبوهة ضبطها ونقلت إلى متن الفرقاطة HMS LANCASTER.



الشكل 1: نظرة عامة على عملية الاعتراض التي نفذتها الفرقاطة HMS LANCASTER

(ب) وكشف التفتيش الأولي أن الطرود تضمنت نسخا إيرانية من القذائف الروسية الموجهة المضادة للدبابات من طراز "M133 Kornet9"، المعروفة في إيران باسم "دهلاوية"، ومكونات قذائف تسيارية متوسطة المدى، يشتبه أنها من سلسلة قذائف "قيام" الإيرانية.

(ج) وتقدر المملكة المتحدة أن نقل الشحنة بأكملها ينتهك حظر الأسلحة المفروض على حركة الحوثيين بموجب قرار مجلس الأمن 2216 (2015) وأن نقل مكونات قذائف تسيارية متوسطة المدى ينتهك أيضا الفقرة 4 (أ) من الملحق باء لقرار مجلس الأمن 2231 (2015). واستضافت المملكة المتحدة ممثل فريق خبراء الأمم المتحدة وفقا لقرار مجلس الأمن 2216 (2015) في أوائل أيار/مايو 2023 حتى يتمكن من إجراء تفتيشه الخاص للعتاد. ويقدم الفرع التالي من هذا التقرير فهم المملكة المتحدة الحالي لأجزاء الشحنة التي جرى تقييمها على أنها تنتهك قرار مجلس الأمن 2231 (2015). وتخضع الأصناف الآن للتقييم التقني، وسيجري تبادل المزيد من النتائج مع الأمم المتحدة والشركاء عند توفرها.



الشكل 2: الأسلحة التي صُبطت خلال عملية الاعتراض التي نفذتها الفرقاطة HMS LANCASTER

## 2' مكونات القذائف التسيارية المتوسطة المدى

### معلومات أساسية

(أ) هناك مجموعة متنوعة من القذائف التسيارية الإيرانية ضمن سلسلة "قيام"، منها طراز "رضوان"، المعروف أيضا باسم "بركان-3" أو "نو الفقار". وقد أطلقت قذيفة "رضوان" لأول مرة في عام 2019، وهي قذيفة تسيارية متوسطة المدى تعمل بالوقود السائل ويبلغ مداها الأقصى نحو 1 400 كيلومتر. وينتجك نقل القذائف التسيارية المتوسطة المدى من طراز "رضوان" من إيران الفقرة 4 (أ) من الملحق بآ لقرار مجلس الأمن 2231 (2015)<sup>(1)</sup>.

(ب) عرضت إيران قذائف "رضوان" علنا في أيلول/سبتمبر 2022 خلال عرض سنوي لقواتها المسلحة<sup>(2)</sup>. وكذلك يشغل الحوثيون مجموعة متنوعة من قذائف "قيام" التسيارية، ومن بينها قذائف من طراز "رضوان". ونظرا للأرقام التسلسلية والعلامات على المكونات التي بحوزة المملكة المتحدة، تقدر المملكة المتحدة أن المكونات التي ضبطتها الفرقاطة HMS LANCASTER تنتمي إلى القذائف التسيارية المتوسطة المدى من طراز "رضوان".



الشكل 3: قذائف تسيارية متوسطة المدى معروضة في إيران خلال عرض عسكري سنوي

(1) تنص المعايير المذكورة في الوثيقة S/2015/546 على ذلك.

(2) Iran unveils new medium-range ballistic missile during parade: التلفزيون الرسمي الإيراني | قناة العربية بالغة الإنكليزية.

### المكونات التي ضبطتها الفرقاطة HMS LANCASTER

(ج) وتشمل المكونات التي ضبطتها الفرقاطة HMS LANCASTER بطاريات كيميائية وأرياش نفث من الغرافيت ومخاريط أمامية للمركبات الأوبية، يقدر أنها كافية لأربعة قذائف على الأقل. وفيما يلي جرد كامل وصور لمكونات القذائف التسيارية المتوسطة المدى التي ضبطتها الفرقاطة HMS LANCASTER.

العدد	الصف
4	بطاريات
16	أرياش نفث
6	مخاريط أمامية
1	هوائي ملاحه معزز موجّه بالسوائل
1	نظام ملاحه بالقصور الذاتي

الجدول 1: جرد لمكونات القذائف التسيارية المتوسطة المدى التي ضبطتها الفرقاطة HMS LANCASTER



الشكل 4: مكونات نظام الملاحه بالقصور الذاتي



الشكل 6: المخروط الأمامي



الشكل 5: أرياش النفث

## 2 - الأدلة المقدمة من أوكرانيا

## '1' مقدمة

(أ) تقدر المملكة المتحدة أن إيران نقلت أكثر من 400 طائرة مسيرة هجومية إلى روسيا. وتشير التقارير مفتوحة المصدر إلى أن إيران تواصل تزويد روسيا بطائرات مسيرة، وخاصة من نوع شاهد.



الشكل 7: صورة تُظهر شكل شاهد-136 عن بعد قبيل الاصطدام في أوكرانيا (المصدر: Getty Images عبر نيويورك تايمز، تشرين الأول/أكتوبر 2022)

(ب) عثرت القوات المسلحة الأوكرانية على عدة نماذج من المنظومات التي نقلتها إيران إلى روسيا: شاهد-131 وشاهد-136 ومهاجر-6. وقد فحصها في كييف محللون من منظمة بحوث التسليح أثناء النزاعات وأبلغوا عنها في منشوراتهم اللاحقة مفتوحة المصدر<sup>(3)</sup>. وفي نيسان/أبريل 2023، أعارت القوات المسلحة الأوكرانية المملكة المتحدة نموذجين من الأسلحة الإيرانية التي تستخدمها روسيا. وتقدم الصفحات التالية لمحة عامة عن المنظومتين المعارتين حالياً إلى المملكة المتحدة.

## '2' شاهد-131 طائرة مسيرة هجومية أحادية الاتجاه

## معلومات أساسية

(أ) شاهد-131 هو طائرة مسيرة هجومية أحادية الاتجاه إيرانية التصميم والإنتاج. وقد عرضت إيران المنظومة لأول مرة في معرض دفاعي إيراني في عام 2015. ومنذ ذلك الحين استُخدمت في الشرق الأوسط، لا سيما في الهجمات ضد مصافي النفط في المملكة العربية السعودية في أيلول/سبتمبر 2019. وصدّرت المنظومة إلى روسيا واستُخدمت في سياق غزوها لأوكرانيا منذ أيلول/سبتمبر 2022. وفي روسيا، يطلق على شاهد-131 اسم "جيران-1".

(3) "Dissecting Iranian Drones Employed by Russia in Ukraine" بتاريخ تشرين الثاني/نوفمبر 2022.



الشكل 8: معرض الدفاع الإيراني (2015) وتظهر الطائرة المسيرة شاهد-131 في الخلفية

#### المناقشة

(ب) شاهد-131 هو منظومة جناح دلتا يشغّلها محرك داخلي الاحتراق من نوع فانكل. ولها رأس حربي مثبت على مقدّمها يمكن برمجته مسبقا باستخدام النظام العالمي لسواتل الملاحة - نظام الملاحة بالقصور الذاتي لمهاجمة أهداف ثابتة في موقع معروف. صُمم نظام الملاحة ليكون مقاوما للتدابير المضادة من تشويش مقصود ومحاكاة بروتوكولات الإنترنت، باستخدام هوائي ذي نمط استقبال متحكم فيه (CRPA) مقترنا بوحدة معالجة داخلية لتجاهل إشارات التشويش المقصود أو محاكاة بروتوكولات الإنترنت.

#### التحليل

(ج) عُثر على قذائف من طراز شاهد-131 من بين مخلفات الهجمات، وثمة العديد من النماذج الواردة في التقارير الصحفية المفتوحة المصدر. وأنتجت وكالة استخبارات الدفاع الأمريكية مقارنة بصرية بين الطائرات المسيرة من طراز شاهد-131 التي عُثر عليها في أوكرانيا وتلك التي ضُبطت في الشرق الأوسط<sup>(4)</sup>.

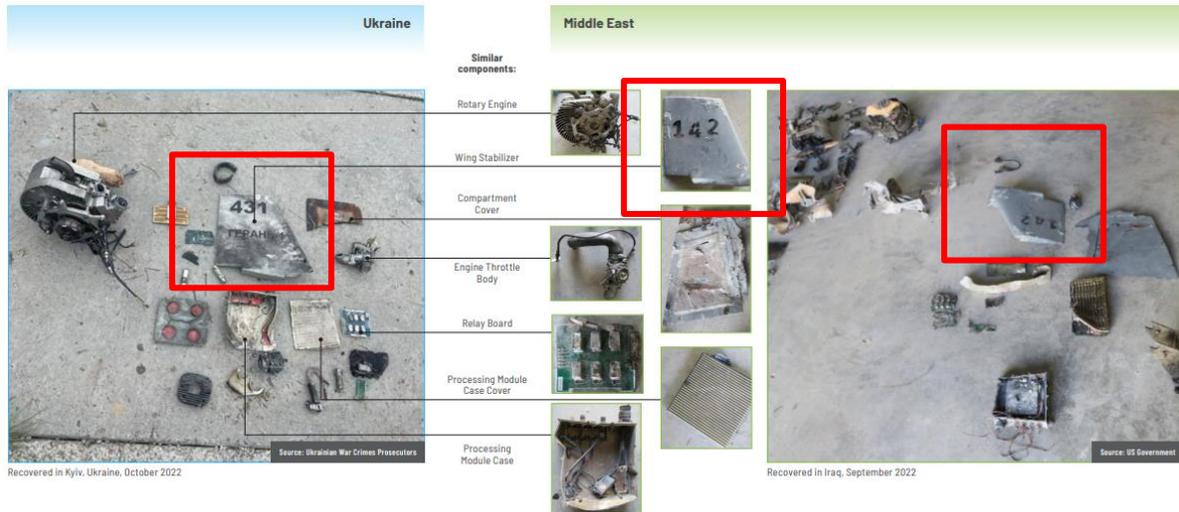
(د) في وقت إعداد هذا التقرير، يجري تحليل أجزاء شاهد-131 التي عثرت عليها أوكرانيا وأعارتها إلى المملكة المتحدة. والتقييم الأولي للمملكة المتحدة هو أن الطائرة المسيرة إيرانية الصنع من طراز شاهد-136؛ فالعلامات الموجودة على مثبت الجناح تتوافق مع العناصر التي عُثر عليها في شاهد-131 التي ضُبطت في الشرق الأوسط. وينتهك نقل شاهد-131 من إيران الفقرة 4 (أ) من الملحق باء لقرار مجلس الأمن 2231 لأن مداه يتجاوز 300 كيلومتر<sup>(5)</sup>.

(4) [DIA\\_Iranian\\_UAVs\\_in\\_Ukraine-A\\_Visual\\_Comparison.pdf](#)

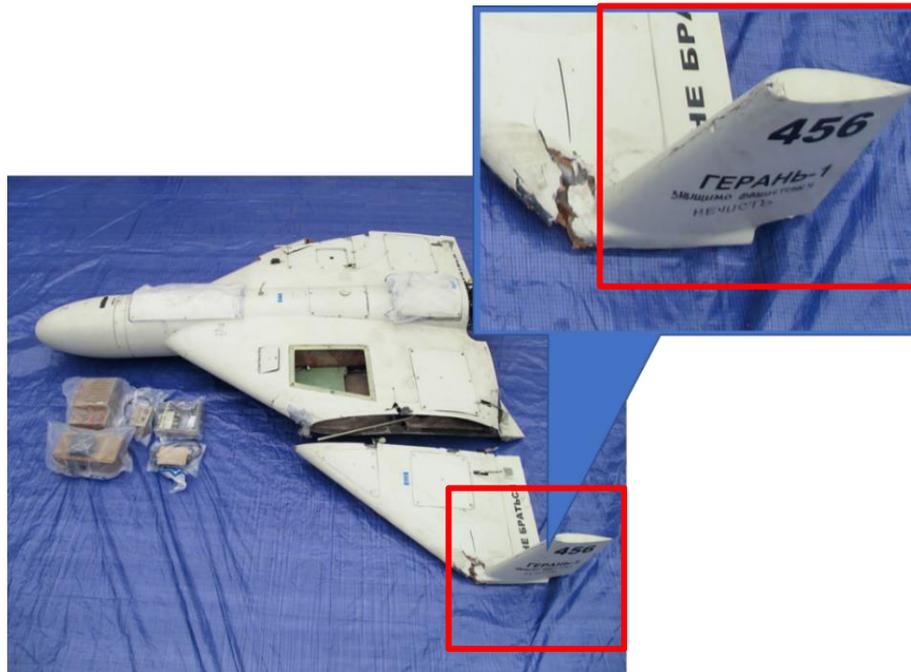
(5) تنص المعايير المذكورة في الوثيقة S/2015/546 على ذلك.

### Recovered Shahed-131 (Geran-1) Components

Shahed-131 (Geran-1) UAV components recovered from debris in Ukraine are consistent with Shahed-131 components recovered in Iraq in 2022.<sup>9</sup>



الشكل 9: المقارنة التي أعدتها وكالة استخبارات الدفاع الأمريكية لمكونات شاهد-131



الشكل 10: منظومة شاهد-131 التي عثرت عليها أوكرانيا وتظهر في المربع العلامات الموجودة على مثبت الجناح

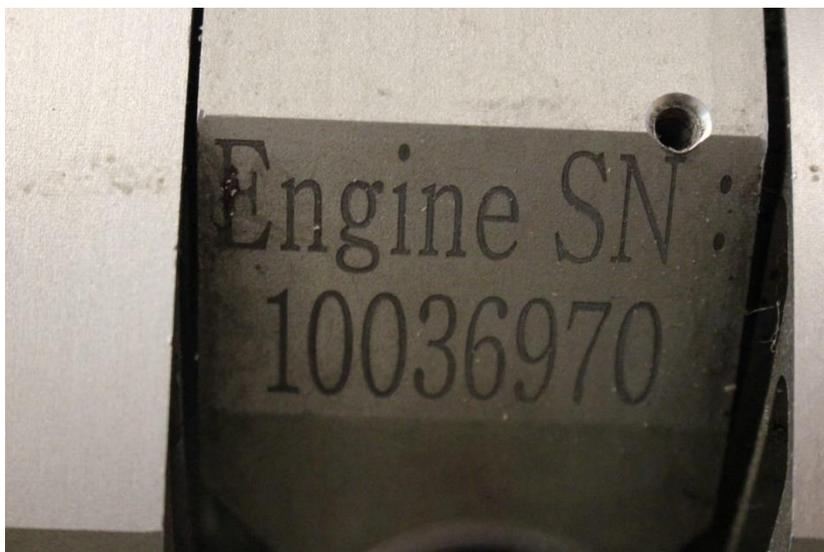
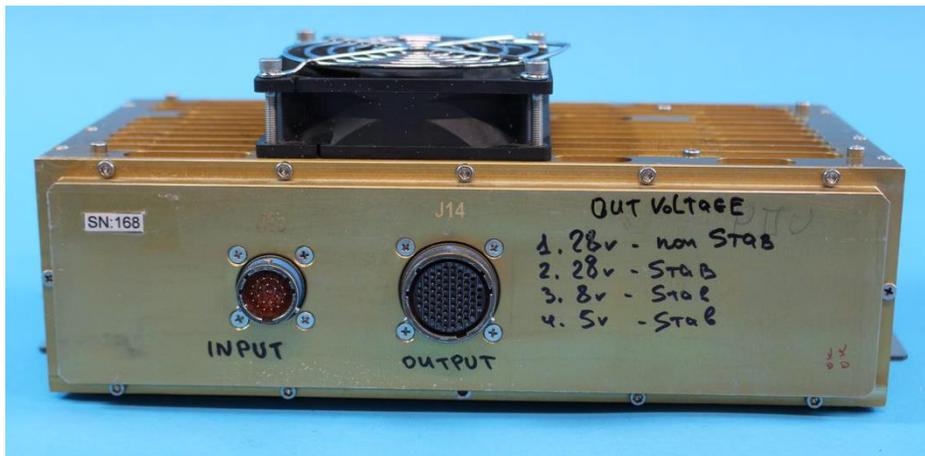
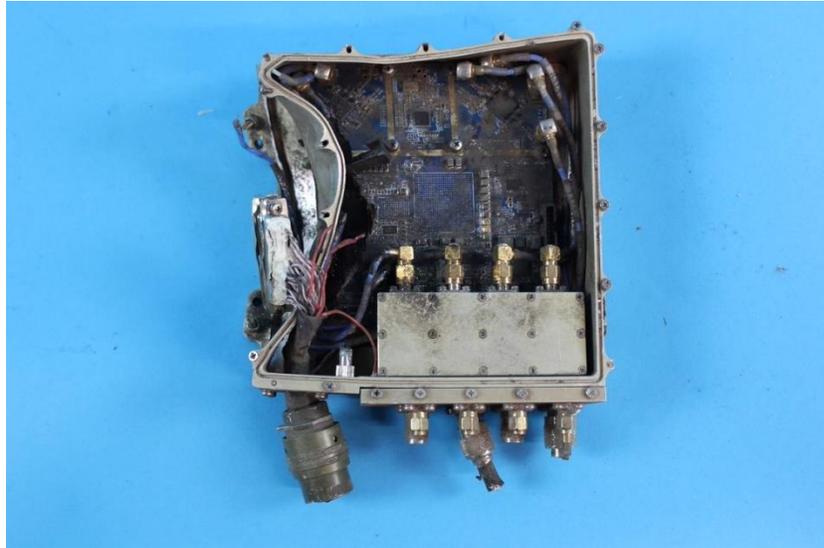


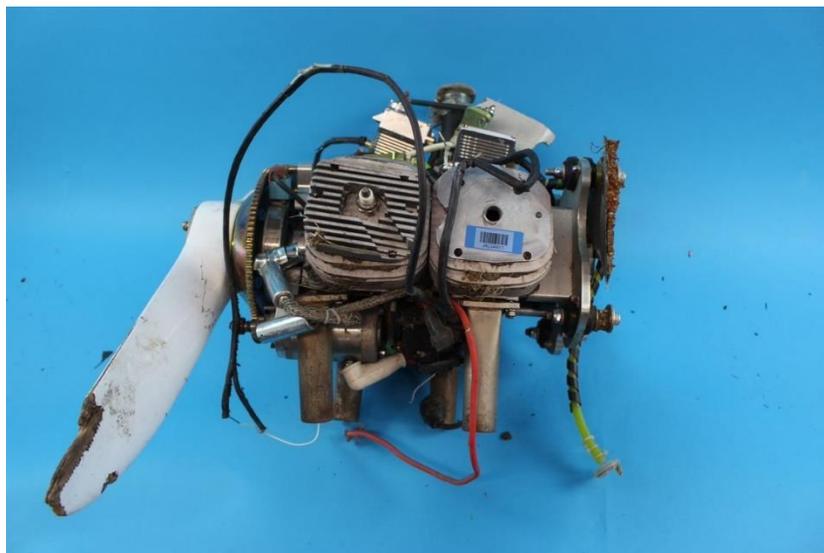
الشكل 11: حطام شاهد-131 معروض في المملكة العربية السعودية (2019) ويُظهر في المربع مثبتات الجناح

صور إضافية لمكونات شاهد-131 التي في حوزة المملكة المتحدة<sup>(6)</sup>



(6) أضافت المملكة المتحدة الشفرة الشريطية الزرقاء على المكونات لأغراض الفهرسة.





### 3' شاهد-136 طائرة مسيرة هجومية أحادية الاتجاه

#### معلومات أساسية

(أ) شاهد-136 هو طائرة مسيرة هجومية أحادية الاتجاه إيرانية التصميم والإنتاج. شوهدت المنظومة لأول مرة في اليمن في أيلول/سبتمبر 2020 وكشف الحوثيون النقاب عنها لاحقاً باسم "وعيد" في آذار/مارس 2021. ومنذ ذلك الحين، عرضت إيران المنظومة في عدة مناسبات، كان آخرها في أيار/مايو 2023، كما هو موضح في الشكل 12 أدناه.



الشكل 12: الطائرة المسيرة شاهد-136 معروضة في أيار/مايو 2023

(ب) أظهرت إيران أيضاً استخدام عدد من منظومات "شاهد-136" في الوقت نفسه، وقد شوهد ذلك خلال مناورات "الرسول الأعظم 17" في كانون الأول/ديسمبر 2021. وقد استخدم شاهد-136 في الشرق الأوسط، لا سيما في الهجمات ضد سفن النقل البحري في الخليج. وفي أواخر عام 2022، شوهد استخدام روسيا للمنظومة لأول مرة في غزوها لأوكرانيا ومنذ ذلك الحين استخدمت في مناسبات متعددة.



الشكل 13: استخدام عدة طائرات مسيرة من طراز شاهد-136 أثناء تدريبات في إيران

## المناقشة

(ج) شاهد-136 هو نسخة أكبر حجماً من شاهد-131، يتضمن نفس تصميم جناح دلتا، ولكن يشغله محرك ذو أربع اسطوانات من طراز MADO-550. ويبدو أن هذا المحرك نسخة من محرك Limbach-550E الألماني الصنع. وعلى غرار شاهد-131، فإن شاهد-136 منظومة لها رأس حربي مثبت على مقدّمها يمكن برمجته مسبقاً، باستخدام النظام العالمي لسواتل الملاحة - نظام الملاحة بالقصور الذاتي المحصّن لمهاجمة أهداف ثابتة في موقع معروف. ومثل شاهد-131، صُمم نظام الملاحة ليكون مقاوماً للتدابير المضادة من تشويش مقصود ومحاكاة بروتوكولات الإنترنت.

(د) وقد شوهد استخدام هاتين المنظومتين في الهجمات ضد السفن التجارية في خليج عمان. وهذا يشير إلى تطور في قدرتهما على استهداف السفن المتحركة. ويستلزم الهجوم على هدف متحرك توفّر قذيفة باحثة يمكنها تحديد الهدف وتعبّبه و/أو مشغل يستخدم البيانات الواردة من مستشعر للتفاعل في الوقت الحقيقي. والجدير بالذكر أن الحطام الناتج عن الهجوم على السفينة MV CAMPO SQUARE في شباط/فبراير 2023 قد تضمن شريحة اشتراك هاتف ساتلي تابع لشركة IRIDIUM، مما يسلط الضوء على إمكانية التحكم في المنظومة خارج مدى الرؤية.

(هـ) يصل مدى شاهد-136 إلى 2500 كيلومتر ويبلغ وزن رأسه الحربي نحو 40 كيلوغراماً. وينتهك نقل شاهد-136 من إيران الفقرة 4 (أ) من الملحق بآء لقرار مجلس الأمن 2231 لأن مداه يتجاوز 300 كيلومتر<sup>(7)</sup>.

## التحليل

(و) أعارت أوكرانيا المملكة المتحدة بقايا هيكل طائرة شاهد-136 أسقطت فوق أوكرانيا (انظر الشكل 15). وتشمل البقايا نظام الطيران والملاحة الداخلية. وفي وقت إعداد هذا التقرير، كان يجري تحليل هذه المكونات. والتقييم الأولي للمملكة المتحدة هو أن هذه الطائرة المسيرة هي طائرة إيرانية من طراز شاهد-136.

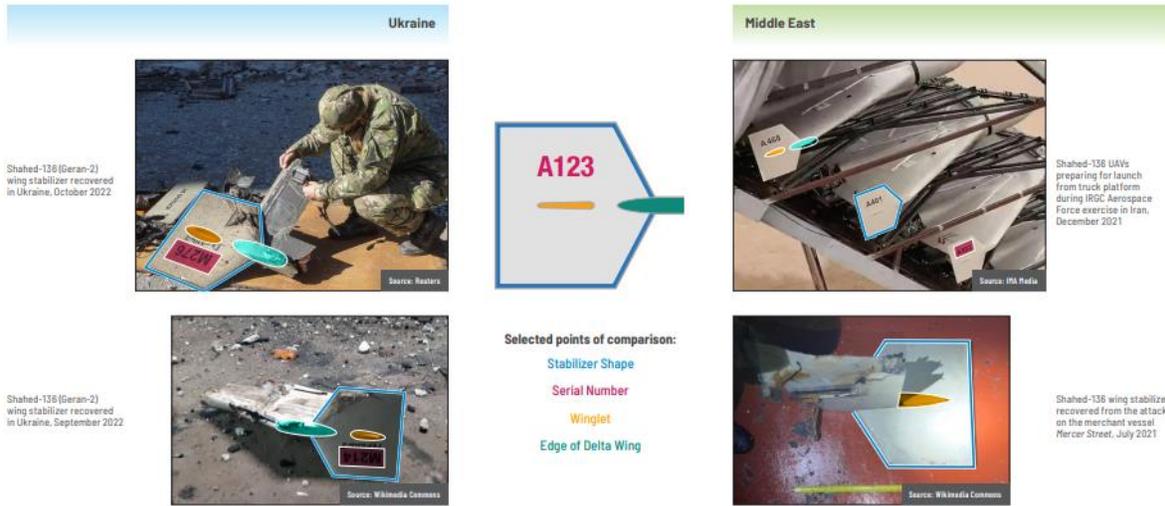
(ز) وقد عُثر على نماذج أخرى من المنظومة ويمكن الاطلاع عليها في التقارير الصحفية المفتوحة المصدر. وأنتجت وكالة استخبارات الدفاع الأمريكية مقارنة بصرية بين الطائرات المسيرة من طراز شاهد-136 التي استخدمت في أوكرانيا وفي الشرق الأوسط<sup>(8)</sup>. ويُقارن هذا العمل بالأدلة البريطانية الحالية في الأشكال 14-17.

(7) تنص المعايير المذكورة في الوثيقة S/2015/546 على ذلك.

(8) DIA\_Iranian\_UAVs\_in\_Ukraine-A\_Visual\_Comparison.pdf

### Shahed-136 (Geran-2) Wing Stabilizer

Shahed-136 (Geran-2) wing stabilizers recovered in Ukraine are consistent with the size, shape, and markings of the Shahed-136 wing stabilizers observed or recovered in the Middle East.<sup>45</sup>



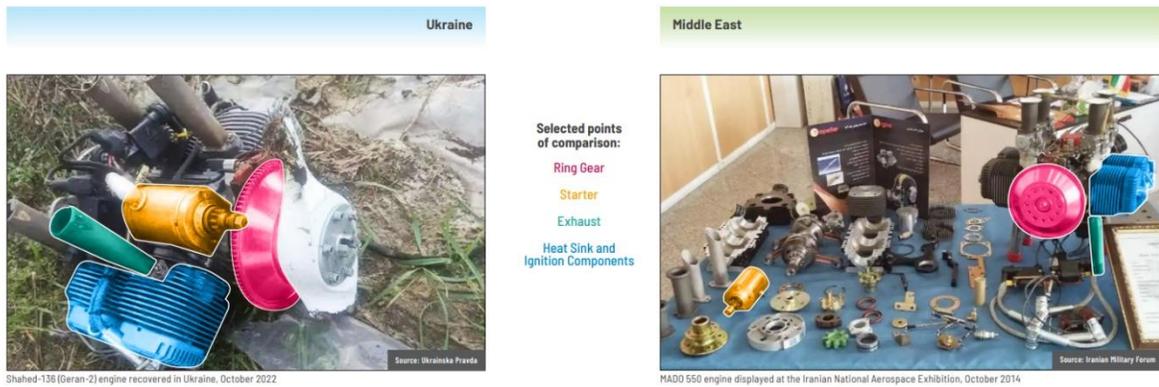
الشكل 14: المقارنة التي أعدتها وكالة استخبارات الدفاع الأمريكية لمثبت جناح شاهد-136



الشكل 15: منظومة شاهد-136 التي أعارتها أوكرانيا إلى المملكة المتحدة ويظهر في المربع مثبت الجناح

### Shahed-136 (Geran-2) Engine

Shahed-136 (Geran-2) engines recovered in Ukraine appear to be Iranian produced MD-550 engines, the same engine model used in the Shahed-136.<sup>1</sup>

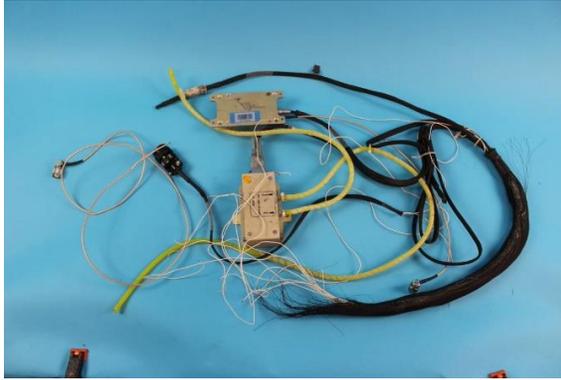


الشكل 16: المقارنة التي أعدتها وكالة استخبارات الدفاع الأمريكية لمكونات محرك شاهد-136



الشكل 17: منظومة شاهد-136 التي أعارتها أوكرانيا إلى المملكة المتحدة وتظهر في المربع عناصر محرك

صور إضافية لمكونات شاهد-136 التي استحوذت عليها أوكرانيا والمعاراة حاليا إلى المملكة المتحدة<sup>(9)</sup>



(9) أضافت المملكة المتحدة الشفرة الشريطية الزرقاء على المكونات لأغراض الفهرسة.

